MATABRO

ORIGINÁLNÍ MANUÁL

ZAŘÍZENÍ PRO ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNU OLEJE V AUTOMATICKÝCH PŘEVODOVKÁCH

MB-OIL07





PŘED POUŽITÍM PRODUKTU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE
TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

www.alteon-pripravky.cz

Obsah

1 Úvod 3
2 Bezpečnostní pokyny 4
3 Technické specifikace 7
4 Popis zařízení 8
5 Provoz zařízení 9
6 Údržba a řešení problémů 12
7 Seznam dílů sady adaptérů 13
8 Likvidace výrobku a jeho částí 15
9 Použité piktogramy a jejich význam 15

www.aretacni-pripravky.cz

1 Úvod

Předkládaný návod k obsluze obsahuje technická data zařízení, údaje a pokyny pro jeho ustavení a transport, informace týkající se obsluhy a uvedení zařízení do chodu.

Povinností uživatele a obsluhy je řádně se seznámit před zahájením práce s návodem k používání. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti práce, údržbě a je nutné ho považovat za součást zařízení. Bezporuchová, bezpečná práce se zařízením a jeho životnost do značné míry závisí na jeho správné a pečlivé údržbě.

Provozní zaměstnanci by měli kompletně rozumět a být seznámeni s informacemi obsaženými ve všech sekcích tohoto návodu. Důležitá jsou především bezpečnostní opatření u každé kapitoly a dále zde uvádíme všeobecná bezpečnostní opatření doporučovaná při provozu tohoto zařízení.

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se na výrobce zařízení. Doporučujeme Vám vyhotovit si po doplnění údajů o koupi zařízení kopii „Návodu k používání" a originál si pečlivě uschovat pro případ ztráty nebo poškození. Při práci se řiďte bezpečnostními pokyny, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby nebo osob v okolí.

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:



- POZOR HROZÍ OHROŽENÍ ZDRAVÍ, NEBO POŠKOZENÍ MAJETKU
- VELMI DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO OBSLUHU
- VŠEOBECNÉ INFORMACE PRO OBSLUHU

www.aretaoni-prirazky.cz

2 Bezpečnostní pokyny



Obecné bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ: Při používání nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko úrazu a poškození zařízení.

Před použitím tohoto nástroje si přečtěte všechny pokyny!

1. Udržujte pracovní prostor v čistotě. Nepořádek zvyšuje riziko úrazu.
2. Sledujte podmínky v pracovním prostoru. Nepoužívejte stroje ani elektrické nářadí na vlhkých nebo mokrých místech. Nevystavujte je dešti. Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený. Nepoužívejte elektrické nářadí v přítomnosti hořlavých plynů nebo kapalin.
3. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti. Děti nesmí mít přístup do pracovního prostoru. Nedovolte jim manipulovat se stroji, nářadím nebo prodlužovacími kabely.
4. Nepoužívané vybavení uskladněte. Pokud nářadí nepoužíváte, musí být uloženo na suchém místě, aby se zabránilo korozi. Nářadí vždy zamykejte a uchovávejte mimo dosah dětí.
5. Používejte pro danou práci správné nářadí. Nesnažte se použít malé nářadí nebo nástavec k provedení práce, pro kterou je určeno větší průmyslové nářadí. Toto nářadí bylo navrženo pro konkrétní účely. Při práci v rozsahu, pro který bylo určeno, bude fungovat lépe a bezpečněji. Toto nářadí neupravujte a nepoužívejte jej k účelům, pro které nebylo určeno.
6. Oblečte se vhodně. Nenoste volný oděv ani šperky, protože se mohou zachytit v pohyblivých částech. Při práci se doporučuje nosit ochranný, elektricky nevodivý oděv a protiskluzovou obuv. Noste přiléhavou pokrývku hlavy, aby se dlouhé vlasy nezachytily.
7. Používejte ochranu očí a uší. Při práci v prostředí s chemickým prachem a mlhou vždy noste protiprachovou masku nebo respirátor schválený podle normy ANSI.
8. Nepřetěžujte se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Nepředklánějte se přes běžící stroje.
9. nářadí pečujte. Pravidelně kontrolujte kabely a hadice nářadí a v případě poškození je udržujte vždy čisté, suché a bez oleje a maziva.
10. Odstraňte nastavovací klíče a klíče. Před spuštěním zkontrolujte, zda jsou klíče a nastavovací klíče odstraněny z nástroje nebo pracovní plochy stroje.
11. Zabraňte nechtěnému spuštění. Ujistěte se, že je tlak vzduchu v poloze „vypnuto", když nástroj nepoužíváte a před připojením hadic.
12. Buďte ostražití. Sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte žádné nářadí, pokud jste unavení.

www.aretacni-pomucky.cz

13. Zkontrolujte, zda nejsou některé součásti poškozené. Před použitím jakéhokoli nářadí je třeba pečlivě zkontrolovat všechny součásti, které vypadají poškozeně, a ujistit se, že budou správně fungovat a plnit svou zamýšlenou funkci. Zkontrolujte správné vyrovnání a volný pohyb pohyblivých částí, zda nejsou poškozené nějaké součásti nebo upevňovací prvky a zda neexistují jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit správnou funkci. Jakoukoli poškozenou součást by měl řádně opravit nebo vyměnit kvalifikovaný technik. Nepoužívejte nářadí, pokud některý z ovládacích prvků nebo spínačů nefunguje správně.
14. Náhradní díly a příslušenství. Při údržbě používejte pouze identické náhradní díly. Použití jakýchkoli jiných dílů vede ke ztrátě záruky. Používejte pouze příslušenství určené pro použití s tímto nástrojem.
15. Nekuřte s nářadím, pokud jste pod vlivem alkoholu nebo drog. Pokud užíváte léky na předpis, přečtěte si varovné štítky, abyste zjistili, zda užívání léků neovlivňuje váš úsudek nebo reflexy. V případě pochybností s nářadím nekuřte.
16. Údržba. Pro vaši bezpečnost by servis a údržbu měl pravidelně provádět kvalifikovaný technik.
17. Bezpečnostní varování pro osoby s kardiostimulátorem. Osoby s kardiostimulátorem by se před použitím tohoto výrobku měly poradit se svým lékařem. Elektromagnetická pole v těsné blízkosti kardiostimulátoru mohou způsobit rušení nebo selhání kardiostimulátoru.

Poznámka: Výkon tohoto nástroje se může lišit v závislosti na změnách atmosférického tlaku a výkonu kompresoru.

Bezpečnostní opatření specifická pro tento produkt

Upozornění: Toto zařízení je určeno k obsluze kvalifikovaným a proškoleným personálem. Smí být provozováno pouze po přečtení a pochopení bezpečnostních varování a provozních postupů uvedených v tomto návodu k použití.

1. Noste ochranné brýle schválené podle normy ANSI.
2. V blízkosti tohoto zařízení nekuřte.
3. Používejte v dobře větraných prostorách.
4. Pokud zjistíte netěsnosti na zařízení nebo hadicích, okamžitě vypněte napájení a netěsnosti opravte.
5. Okamžitě vyčistěte veškeré rozlité kapaliny nebo úniky.
6. V tomto systému nepoužívejte žádné čisticí prostředky.
7. Pro případ úniku mějte po ruce prázdný plastový kbelík.
8. Pro případ požáru mějte po ruce hasicí přístroj typu ABC.
9. Vždy chraňte pokožku a oči před kontaktem s olejem a rozpouštědly.

Upozornění: Varování, upozornění a pokyny uvedené v tomto návodu k použití nemohou pokrýt všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Obsluha si musí uvědomit,

www.stetson-pripravky.cz

že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze zabudovat do tohoto výrobku, ale musí je zajistit obsluha sama.

www.aretacni-pripravky.cz

3 Technické specifikace



SPECIFIKACE	
POLOŽKA	DATA
Model	MB-OIL07
Napájení	12 V
Výkon čerpadla	70 W
Délka hadice	(2x) 320 cm x 1/2 palce, (1x) 348 cm x 1/2 palce
Max. jmenovitý tlak	300 PSI
Objem nádrže	(2x) 30 litrů
Hmotnost	58.9 kg

www.aretacni-pripravky.cz

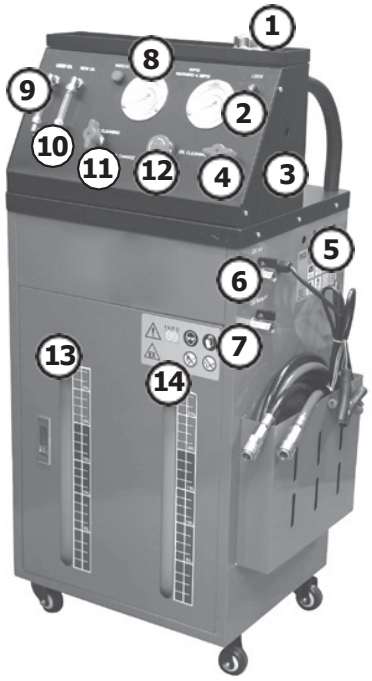
4 Popis zařízení

Rozbalení

Při vybalování zkontrolujte, zda jsou v balení obsaženy následující součásti. Pokud nějaké součásti chybí nebo jsou poškozené, kontaktujte svého distributora.



Popis zařízení



1. Plnicí otvor oleje
2. Manometr zpětného tlaku oleje
3. Vnější spojka pro sání oleje
4. Přepínací ventil 2
5. Filtr
6. Výstup oleje
7. Vratný otvor
8. Manometr oleje
9. Okénko pro použitý olej
10. Okénko pro nový olej
11. Přepínací ventil 2
12. Vypínač
13. Kanystry na použitý olej
14. Kanystry na nový olej

www.autodoplnky.cz

5 Provoz zařízení



Varování: Motor vozidla nesmí být nikdy spuštěn v uzavřené garáži ani v žádné jiné uzavřené budově. Během provozu vzniká oxid uhelnatý, který je v uzavřeném prostředí smrtelný. Počáteční příznaky otravy oxidem uhelnatým se podobají chřipce a zahrnují bolesti hlavy, závratě nebo nevolnost. Pokud se u vás objeví některý z těchto příznaků, okamžitě se vydejte na čerstvý vzduch.

Příprava

1. Umístěte vozidlo na zvedák nebo na bezpečné stojany v dobře větraném prostoru.
2. Zatažte ruční brzdu a vypněte motor.
3. Najděte místa připojení hadic na převodovce a jejím chladiči.

Viz obrázek níže. Řiďte se příručkou údržby výrobce vozidla a dodržujte všechna bezpečnostní varování a pokyny v této příručce.

4. Umístěte jednotku pro výměnu převodového oleje (TOE) na jednu stranu vozidla.
5. Připojte zástrčku jednotky TOE k zabezpečené elektrické zásuvce (230 V, 50 Hz)
6. Mějte po ruce novou převodovou kapalinu nebo čisticí rozpouštědlo v blízkosti TOE.

Čistící cyklus

1. Odpojte zpětné potrubí převodovky od spodní části převodovky a od chladiče automatické převodovky.
2. Připojte černou hadici TOE (zpětné potrubí) ke konektoru výstupu oleje pod převodovkou. (Mohou být zapotřebí dodané adaptéry nebo armatury.) Druhý konec černé hadice připojte k rychlospojce adaptéru zpětného potrubí TOE. Viz obrázek níže.
3. Připojte červenou hadici (tlakové potrubí) z rychlospojky tlakového adaptéru TOE ke konektoru pro přívod oleje na chladiči převodovky.
4. Pomocí jedné z průhledných hadic ze sady adaptérů ji připojte ke konektoru hadice pro přívod nového oleje TOE. Druhý konec vložte do nádoby s čisticím rozpouštědlem (až na dno). Schválená čisticí rozpouštědla najdete v příručce údržby výrobce vozidla.
5. Otočte (levý) ovladač recyklace tlaku do polohy Pressure.
6. Otočte (pravý) ovladač plnění a zpětného toku do polohy „Filling" (Plnění).
7. Po zvednutí vozidla zapněte napájecí spínač zařízení TOE; čisticí rozpouštědlo se nyní vstřikuje do převodovky.
8. Po vstřikování vypněte hlavní vypínač a poté otočte (levý) ovladač recyklace tlaku paliva do polohy Recycle.
9. Otočte (pravý) ovladač pro zpětný oběh plnicího tlaku do polohy „Recycle".

www.aretacni-pripravky.cz

10. Nastartujte motor a spusťte proces čištění. Ten by měl trvat pět minut. Během tohoto procesu sledujte průtok kapaliny v průtokových trubkách.
11. Po pěti minutách vypněte motor.
12. Začněte s kroky pro cyklus výměny oleje (níže).

Cyklus výměny oleje

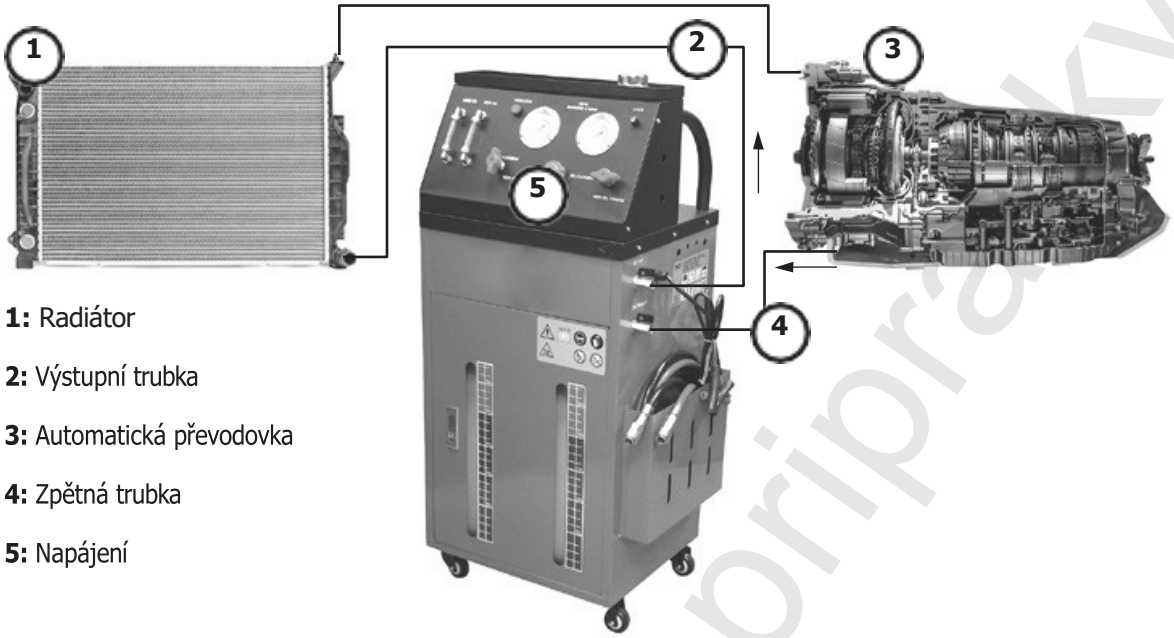
1. Nechte černou hadici (zpětnou) a červenou hadici (tlakovou) připojené, jak je popsáno v předchozích krocích, ale odpojte hadici od konektoru přívodní hadice nového oleje TOE.
2. Správný typ a množství převodové kapaliny najdete v servisní příručce výrobce vozidla.
3. Sejměte víčko plnicího otvoru oleje na horní straně TOE a nalijte správné množství nového oleje pro převodovku. Zkontrolujte množství oleje na měrce nové olejové nádrže TOE.
4. Otočte (levý) ovladač recyklace palivového tlaku do polohy „Pressure".
5. Otočte (pravý) ovladač plnění a recyklace do polohy „Recycle".
6. Zapněte napájecí spínač TOE a spusťte výměnu oleje. Tlak čerpadla vtlačí nový olej do převodovky. Nastartujte motor a sledujte průtok nového oleje v okénku pro nový olej.
7. Během tohoto procesu sledujte průtok nového a použitého oleje. Průtoky by měly být stejné. Pokud použitý olej proudí rychleji než nový, seřiďte kulový ventil na černém zpětném potrubí oleje tak, aby se průtoky vyrovnaly.
8. Během výměny oleje řaďte rychlostní stupně v pořadí, počínaje prvním rychlostním stupněm. V každém rychlostním stupni setrvejte 10 sekund.
9. Během tohoto procesu sledujte průtok oleje v průhledítkách TOE pro nový a použitý olej. Jakmile je barva oleje v obou průhledítkách stejná, vypněte motor a vypínač TOE; proces je dokončen.
10. Znovu připojte výstupní (zpětné) potrubí oleje z převodovky k vstupu chladiče převodovky. Pevně utáhněte svorky.

Vyprazdňování starého oleje

1. Pomocí adaptérové hadice ze sady připojte jeden konec k rychlospojce přívodní hadice nového oleje TOE a druhý konec k rychlospojce zpětného adaptéru TOE. Viz obrázek níže.
2. Připojte černou hadici k rychlospojce tlakového adaptéru TOE. Druhý konec černé hadice umístěte do vhodné likvidační nádrže.
3. Otočte levý ovládací knoflík do polohy „Pressure" (Tlak).
4. Otočte pravý ovládací knoflík do polohy „Filling" (Plnění).
5. Zapněte hlavní vypínač zařízení TOE a sledujte pohyb použitého oleje přes průhledítko průtoku.

www.areacni-opravky.cz

6. Jakmile je veškerý použitý olej přečerpán z nádrže na použitý olej zařízení TOE, vypněte hlavní vypínač zařízení TOE. Vraťte všechny hadice do původní polohy.
7. Odstraňte použitý olej a rozpouštědla správným způsobem v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.



1: Radiátor

2: Výstupní trubka

3: Automatická převodovka

4: Zpětná trubka

5: Napájení

www.aretacni-pripravky.cz

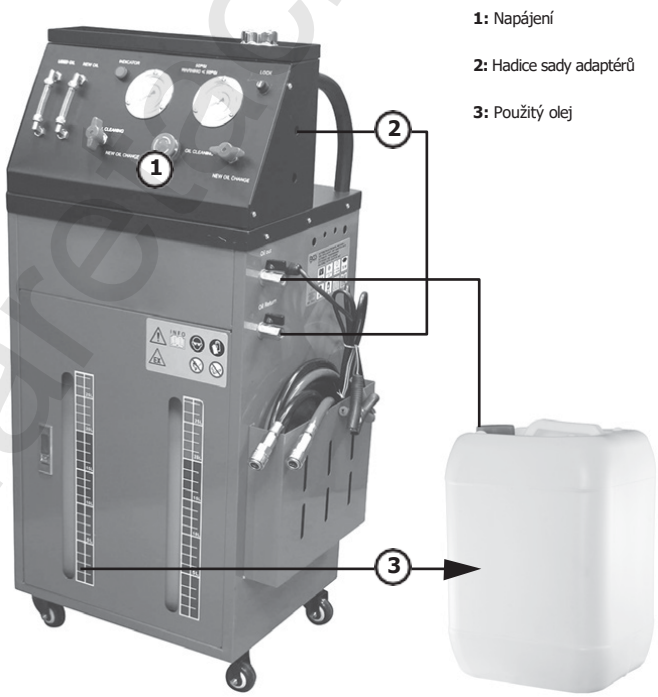
6 Údržba a řešení problémů

Údržba

1. Vypusťte všechny hadice, které byly použity, do vhodné nádrže na likvidaci oleje.
2. Po dokončení práce s TOE srolujte červenou a černou hadici a uložte je do bočního držáku TOE. Vložte adaptéry a hadice zpět do kufříku. Kufřík uložte do horní zadní části TOE.
3. Pokud je průtok oleje přes TOE velmi pomalý i při vyšším tlaku vzduchu, vyměňte olejový filtr TOE.

Řešení problémů

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	
PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Po zapnutí napájecího spínače TOE, zařízení nefunguje	Zkontrolujte, zda svítí indikátor napájení
Hadice jsou připojeny, ale v průtokových trubkách není vidět žádný průtok oleje, a to ani při vyšším tlaku vzduchu	Zkontrolujte správné nastavení ovladače tlaku paliva a recyklace a ovladače plnění a reverzní recyklace
Hadice jsou připojeny, ale v průtokových trubkách není vidět žádný průtok oleje, a to ani při vyšším tlaku vzduchu a běžícím motoru	Zkontrolujte, zda nejsou hadice přívodu oleje a zpětného vedení oleje prohozené



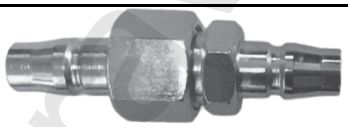
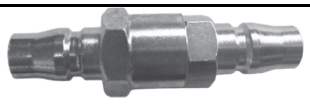
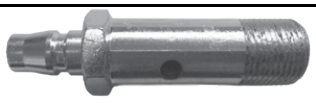
1: Napájení

2: Hadice sady adaptérů

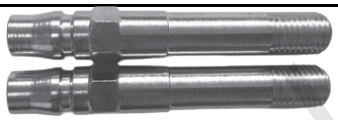
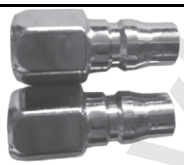
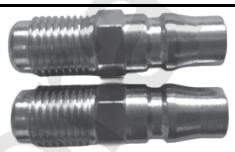
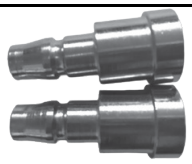
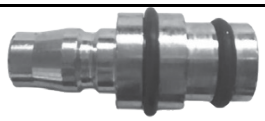
3: Použitý olej

www.arecnipraxi.cz

7 Seznam dílů sady adaptérů

SEZNAM DÍLŮ			
ČÍSLO	MNOŽSTVÍ	VOZIDLA	ILUSTRAČNÍ OBRÁZEK
1	1	Buick	
2	1	Řada Volkswagen	
3	1	Buick (včetně některých modelů VW)	
4	1	Řada Volkswagen	
5	1	Řada Volkswagen	
6	1	Volkswagen Toyota	
7	1	Řada Volkswagen	
8	1	Řada Volkswagen	
9	1	Volkswagen (Mercedes-Benz, BMW)	
10	1	Řada Volkswagen	
11	1	Volkswagen Peugeot	

www.aretacni-pripravky.cz

12	1	Volkswagen Peugeot	
13	2	Řada Volkswagen	
14	2	Land Rover	
15	2	Land Rover	
16	1	BMW	
17	1	BMW	
18	2	BMW	
19	1	BMW	
20	1	Land Rover	
21	1	Ford	
22	2	Toyota	
23	2	Toyota	

www.aretacni-pripravky.cz

8 Likvidace výrobku a jeho částí

DBEJTE PLATNÝCH EKOLOGICKÝCH PŘEDPISŮ!

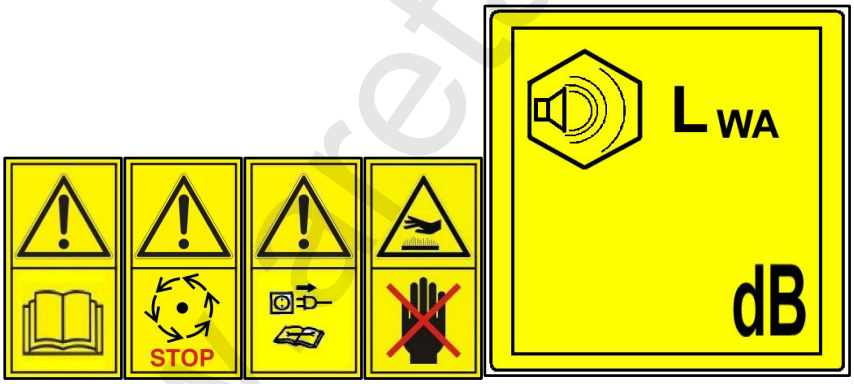
Při závěrečném vyřazení zařízení z provozu (po skončení jeho životnosti), mějte na paměti zájem a hledisko ochrany životního prostředí a recyklační možnosti (obecně):

- vypusťte obsah tekutin do speciálně k tomu určených kontejnerů – a to takové kapaliny jako motorový olej, převodový olej, chladicí a čistící tekutiny, a odešlete je do specializovaných zařízení
- zlikvidujte toxické odpady (např. baterie, elektronika) podle předpisů oddělte plastické materiály a nabídněte je pro recyklaci
- oddělte kovové části podle typu pro šrotování
- je nutné, aby se majitel zařízení při odstraňování (zneškodňování) odpadů z hlediska péče o zdravé životní podmínky a ochrany životního prostředí řídil zákonem o odpadech
- je tedy nutné, aby vzniklé odpady nabídl provozovatelům zařízení ke zneškodňování odpadů, jedná se zejména o kovy, oleje, maziva, plastické hmoty atd.

9 Použité piktogramy a jejich význam

Údaje o dalších rizicích, která zůstanou i navzdory přijatým opatřením k zajišťování bezpečnosti při navrhování, bezpečnostním opatřením a doplňujícím ochranným opatřením

Zbytková rizika jsou řešena bezpečnostními piktogramy na stroji a upozorněním v návodu k používání



- obsluha je povinna si prostudovat návod k používání.
- veškeré seřizování, údržbu a opravy prováděj, až se zařízení uvede do klidové polohy.
- obsluha je povinna při seřizování, údržbě a opravách odpojit zařízení od všech energií.
- pozor horké povrchy.
- hodnota hluku.

www.cretaoni-pribramky.cz